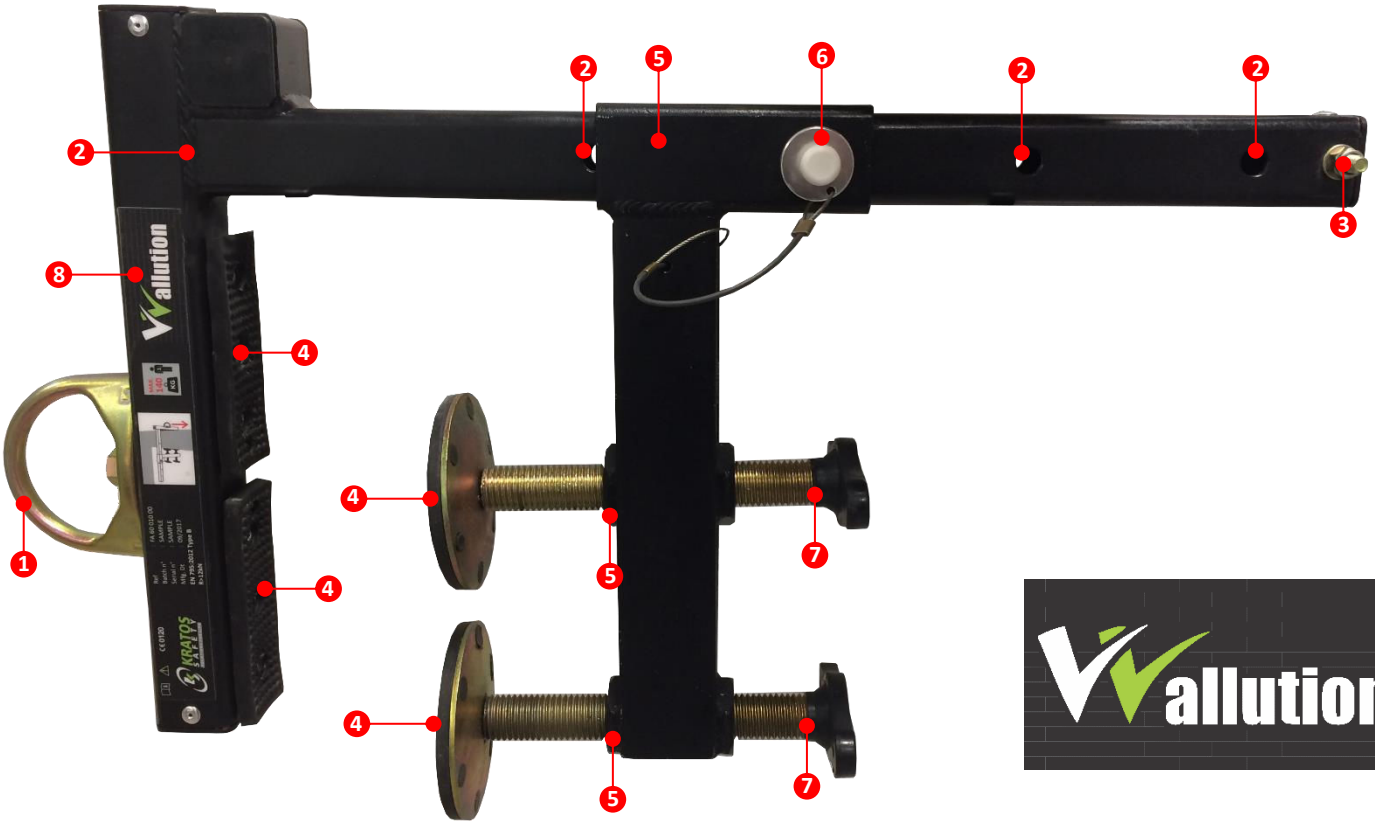
Doc : Gi18-201801-08 *Maj : 31/07/2024*

EN795:2012 Type B

FA6001000



Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tél : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Guide d'Inspection Équipement de Protection Individuelle

WALLUTION - Vérification Visuelle / Fonctionnelle (FR)

Accompagner de la notice d'utilisation du produit, de la fiche journal d'inspection et sans outillage spécifique ou appareil de mesure particulier. Observer visuellement et au toucher chaque composant du produit afin de détecter des anomalies. Si un point de contrôle ci-dessous était défectueux, il est obligatoire de ne plus utiliser l'appareil et de le remplacer par un appareil conforme ou de le retourner soit à Kratos Safety, soit un centre agréé afin de réaliser les réparations. L'utilisation de cette fiche aux fins d'inspection périodique est réservée aux personnes compétentes.

Contrôler visuellement l'aspect du Wallution; celle-ci doit être contrôlable

1. **Dé d'ancrage :**
Vérifier l'état du Dé d'accrochage et de la vis de fixation, aucun défaut d'usure, d'entaille, coupure, oxydation, déformation, etc ... pouvant altérer la résistance du Dé ou de la vis ne doit être présent. Vérifier le serrage de la vis de fixation du Dé d'accrochage.

2. **Partie fixe :**
Vérifier l'état de la partie fixe du Wallution, aucun défaut d'usure, d'entaille, coupure, oxydation, déformation, etc ... pouvant altérer la résistance de la partie fixe ne doit être présent. Vérifier avec les mêmes critères l'état des soudures et des trous de réglage.

3. **Vis de butée :**
Vérifier la présence et le serrage de la vis de butée sur la partie fixe.

4. **Patins antidérapants :**
Vérifier l'état des patins antidérapants ainsi que leurs fixations sur la partie fixe et sur les vis de serrage.

5. **Partie mobile & écrous hexagonaux :**
Vérifier l'état et le coulissement de la partie mobile du Wallution, aucun défaut d'usure, d'entaille, coupure, oxydation, déformation, etc ... pouvant altérer la résistance de la partie mobile ne doit être présent. Vérifier avec les mêmes critères l'état des écrous hexagonaux et des soudures.

6. **Goupille de verrouillage :**
Contrôler l'état de la goupille de verrouillage, aucune déformation, coupure, usure ou oxydation ne doit être présent, vérifier le fonctionnement de la goupille en la manipulant et en la positionnant dans les trous de réglages. Vérifier la présence et le maintien de la câblette anti perte de la goupille.

7. **Vis de serrage :**
Vérifier l'état des vis de serrage, aucun défaut d'usure, d'entaille, coupure, oxydation, déformation, ciment, peinture etc ... pouvant altérer la résistance ou le fonctionnement des vis de serrage ne doit être présent. Vérifier également l'état des poignées de serrage.

8. **Etiquette d'identification** *:*
Contrôler la présence et la lisibilité de l'étiquette d'identifications.

Etat de conservation :
Evaluer l'état de conservation en tenant compte des contrôles ci-dessus, et de l'aspect général du produit.

Personal Protective Equipment Inspection Guide

WALLUTION - Visual/Functional Verifications (GB)

Supported by the product's user manual and the inspection log; specific equipment and measuring devices not required. Look over and touch each component of the product in order to detect faults. If a below-mentioned control point is found to be defective, the device must absolutely not be reused and must be replaced with a compliant device or returned either to KRATOS SAFETY or to a certified centre for repairs to be completed. The use of this document for periodic inspection is reserved for competent persons.

Visually check the appearance of the Wallution: it must be possible to inspect it

1. **Attachment D-ring:**
Check the condition of the attachment D-ring and fixing screw; no defects such as wear, nicks, cuts, oxidation, deformation, etc. that could impair the strength of the D-ring or screw may be present. Check the tightness of the attachment D-ring's fixing screw.

2. **Stationary part:**
Check the condition of the Wallution's stationary part: no defects such as wear, nicks, cuts, oxidation, deformation, etc. that could impair the strength of the stationary part may be present. Use the same criteria to verify the condition of welds and adjustment holes.

3. **Stop screw:**
Confirm that the stop screw is present and tightened appropriately on the stationary part.

4. **Non-slip pads:**
Verify the condition of the non-slip pads and discs and their fasteners on the stationary part and on the clamping screws.

5. **Mobile part & hex nuts:**
Check the condition and sliding of the Wallution's mobile part: no defects such as wear, nicks, cuts, oxidation, deformation, etc. that could impair the strength of the mobile part may be present. Use the same criteria to verify the condition of hex nuts and welds.

6. **Locking pin:**
Check the condition of the locking pin: no deformation, cuts, wear or oxidation may be present; verify that the pin works by moving it around and positioning it in the adjustment holes. Make sure the pin's loss prevention cable is present and secure.

7. **Clamping screw:**
Check the condition of the clamping screws: no defects such as wear, nicks, cuts, oxidation, deformation, cement, paint, etc. that could impair the strength or operation of the clamping screws may be present.
Also check the clamping screw's handles.

8. **Identification label:**
Check that the identification label is present and legible.

Overall condition:
Evaluate the overall condition, keeping the above inspections in mind as well as the product's general appearance.

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux - Francia Tel.: +33 (0)4 72 48 78 27 Fax: +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Guía de Inspección de Equipo de Protección Individual

WALLUTION - Comprobación Visual / Funcional (ES)

Adjunte el manual de instrucciones del producto y la ficha del diario de inspección, sin herramientas específicas ni aparato de medición especial. Observe visualmente y toque cada componente del producto para detectar anomalías. Si alguno de los siguientes puntos de control fuera defectuoso, será obligatorio dejar de usar el aparato y sustituirlo por un aparato adecuado o reenviarlo a KRATOS SAFETY o a un centro autorizado para realizar las reparaciones. El uso de esta ficha con fines de inspección periódica está reservado a las personas capacitadas para ello.

Controle visualmente el aspecto del Wallution; este debe poder controlarse

1. **Anclaje en D:**
Compruebe el estado del anclaje en D y del tornillo de fijación; no deben presentar ningún fallo de desgaste, muesca, corte, oxidación, deformación, etc. que pueda alterar la resistencia del anclaje en D o del tornillo. Compruebe el apriete del tornillo de fijación del anclaje en D.

2. **Parte fija:**
Compruebe el estado de la parte fija del Wallution; no debe presentar ningún fallo de desgaste, muesca, corte, oxidación, deformación, etc. que pueda alterar su resistencia. Compruebe, siguiendo los mismos criterios, el estado de las soldaduras y de los orificios de ajuste.

3. **Tornillo de tope:**
Compruebe la presencia y el apriete del tornillo de tope en la parte fija.

4. **Patines antideslizantes:**
Compruebe el estado de los patines antideslizantes y sus fijaciones en la parte fija y en los tornillos de apriete.

5. **Parte móvil y tuercas hexagonales:**
Compruebe el estado y el deslizamiento de la parte móvil del Wallution; no debe presentar ningún fallo de desgaste, muesca, corte, oxidación, deformación, etc. que pueda alterar su resistencia. Compruebe, siguiendo los mismos criterios, el estado de las tuercas hexagonales y de las soldaduras.

6. **Pasadores de bloqueo:**
Controle el estado del pasador de bloqueo; no debe presentar ninguna deformación, corte, desgaste u oxidación, compruebe el funcionamiento del pasador manipulándolo y posicionándolo en los orificios de ajuste. Compruebe la presencia y la sujeción de la correa antipérdida del pasador.

7. **Tornillos de apriete:**
Compruebe el estado de los tornillos de apriete; no deben presentar ningún fallo de desgaste, muesca, corte, oxidación, deformación, etc. que pueda alterar su resistencia o funcionamiento.
Compruebe también el estado de las asas de apriete.

8. **Etiqueta de identificación:**
Controle la presencia y legibilidad de la etiqueta de identificación.

Estado de conservación:
Evalúe el estado de conservación teniendo en cuenta los controles anteriores y el aspecto general del producto.

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux - Francia Tel.: +33 (0)4 72 48 78 27 Fax: +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Guida d'Ispezione Dispositivo di Protezione Individuale

WALLUTION - Controlli Visivi / Funzionali (IT)

Eseguire il controllo scheda d'ispezione alla mano, senza utilizzare utensili o dispositivi di misura particolari. Osservare e controllare al tatto tutte le parti del prodotto in modo da rilevare eventuali anomalie. Se uno degli elementi da controllare indicati di seguito dovesse rivelarsi difettoso, non usare più il dispositivo e sostituirlo con uno conforme oppure restituirlo a KRATOS SAFETY o rivolgersi a un centro autorizzato per effettuare le riparazioni necessarie. L'uso della presente scheda per le ispezioni periodiche è riservata alle sole persone competenti.

Eseguire una verifica visiva del Wallution; il Wallution deve essere ispezionabile.

1. **D di ancoraggio:**
Controllare che il D di ancoraggio e la vite di fissaggio non presentino segni di usura, di intaccamento, tagli, tracce di ossidazione, deformazioni, ecc. che possano alterarne la resistenza. Controllare che la vite di fissaggio del D di ancoraggio sia correttamente serrata.

2. **Parte fissa:**
Controllare che la parte fissa del Wallution non presenti segni di usura, di intaccamento, tagli, tracce di ossidazione, deformazioni, ecc. che possano alterarne la resistenza. Controllare con gli stessi criteri lo stato delle saldature e dei fori di regolazione.

3. **Viti di finecorsa**:
Controllare che la vite di finecorsa sia presente e correttamente serrata sulla parte fissa.

4. **Pattini antiscivolo:**
Controllare lo stato dei pattini antiscivolo e il relativo fissaggio sulla parte fissa e sulle viti di serraggio.

5. **Parte mobile e dadi esagonali:**
Controllare che la parte mobile del Wallution scorra correttamente e non presenti segni di usura, di intaccamento, tagli, tracce di ossidazione, deformazioni, ecc. che possano alterarne la resistenza. Controllare con gli stessi criteri lo stato dei dadi esagonali e delle saldature.

6. **Coppiglia di blocco:**
Controllare che la coppiglia di blocco non presenti deformazioni, tagli o tracce di usura o ossidazione e verificarne il corretto funzionamento muovendola e inserendola nei fori di regolazione. Controllare che il cavetto antismarrimento sia presente e verificarne la tenuta.

7. **Viti di serraggio:**
Controllare che le viti di serraggio non presentino segni di usura, di intaccamento, deformazioni o tracce di ossidazione, cemento, vernice, ecc. che possano alterarne la resistenza o il funzionamento.
Verificare inoltre lo stato delle maniglie di serraggio.

8. **Etichetta identificativa:**
Controllare che l'etichetta identificativa sia presente e leggibile.

Stato di conservazione:
Valutare lo stato di conservazione prendendo in considerazione le verifiche elencante sopra e l'aspetto generale del prodotto.

Leitfaden zur Inspektion von persönlicher Schutzausrüstung

WALLUTION - Sicht-/Funktionsprüfung (ALL)

Führen Sie die Bedienungsanleitung des Produkts sowie das entsprechende Blatt des Prüfbuchs mit sich und nehmen Sie weder Spezialwerkzeug noch ein besonderes Messgerät zu Hilfe. Führen Sie eine Sicht- und Tastprüfung jedes Produktbestandteils durch, um Anomalien aufzudecken. Ist bei der Überprüfung einer der unten angegebenen Kontrollpunkte fehlerhaft, darf das Gerät nicht mehr genutzt werden und muss durch ein den Vorgaben entsprechendes Produkt ersetzt oder an KRATOS SAFETY bzw. an ein ermächtigtes Prüfungszentrum zurückgeschickt werden, um dort repariert zu werden. Die Verwendung dieses Formulars für regelmäßige Inspektionen ist befähigten Personen vorbehalten.

Sichtprüfung des Verbindungselements durchführen; dieses muss prüfbar sein.

1. **Verankerungs-D-Ring:**
Überprüfen Sie den Zustand des Verankerungs-D-Rings; er darf keinen Verschleiß, keine Kerben, Schnitte, Oxidationen oder Verformungen usw. aufweisen, die seine Widerstandsfähigkeit oder die der Schaube beeinträchtigen könnten. Vergewissern Sie sich, dass die Schraube des Verankerungs-D-Rings einwandfrei angezogen ist.

2. **Feststehender Teil:**
Überprüfen Sie den Zustand des feststehenden Teils des Wallution; er darf keinen Verschleiß, keine Kerben, Schnitte, Oxidationen oder Verformungen usw. aufweisen, die seine Widerstandsfähigkeit beeinträchtigen könnten. Überprüfen Sie nach denselben Kriterien den Zustand der Schweißnähte und der Einstelllöcher.

3. **Anschlagschraube:**
Vergewissern Sie sich, dass die Anschlagschraube am feststehenden Teil vorhanden und einwandfrei angezogen ist.

4. **Rutschhemmende Beläge:**
Überprüfen Sie den Zustand der rutschhemmenden Beläge sowie deren einwandfreie Befestigung am feststehenden Teil und an den Feststellschrauben.

5. **Beweglicher Teil & Sechskantmuttern:**
Überprüfen Sie den Zustand und die Gleitbewegung des beweglichen Teils des Wallution; er darf keinen Verschleiß, keine Kerben, Schnitte, Oxidationen oder Verformungen usw. aufweisen, die seine Widerstandsfähigkeit beeinträchtigen könnten. Überprüfen Sie nach denselben Kriterien den Zustand der Sechskantmuttern und der Schweißnähte.

6. **Verriegelungsbolzen:**
Überprüfen Sie den Zustand des Verriegelungsbolzens; er darf keine Verformungen, Schnitte, Abnutzungen oder Oxidationen aufweisen, prüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion des Bolzens, indem Sie ihn bewegen und in die Einstelllöcher stecken. Vergewissern Sie sich, dass die Fangseile des Bolzens vorhanden sind und richtig sitzen.

7. **Feststellschrauben:**
Überprüfen Sie den Zustand der Feststellschrauben; sie dürfen keinen Verschleiß, keine Kerben, Schnitte, Oxidationen, Verformungen oder Spuren von Zement oder Farbe usw. aufweisen, die ihre Widerstandsfähigkeit oder Funktionsweise beeinträchtigen könnten.
Überprüfen Sie ebenfalls den Zustand der Feststellgriffe.

8. **Kennzeichnungsetikett:**
Vergewissern Sie sich, dass das Kennzeichnungsetikett vorhanden und lesbar ist.

Allgemeiner Zustand: *Bewerten Sie den allgemeinen Zustand des Produkts unter Berücksichtigung der oben erwähnten Prüfungen und seines allgemeinen Erscheinungsbilds.*